



おーい!



やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会 (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



目次 2 ページ **子どもの家、ごみ分別アプリ** 3 ページ **フェスタmy 宇都宮** など
4 ページ **外国人スピーチ発表会のスピーチ紹介、通訳ボランティアサービス** など



たの たび 楽しい旅をしよう!



遠くに出かけるときは、電車が便利ですね。電車に乗るときに便利な交通系ICカードの紹介をします。

Q 交通系ICカードとは？

A 事前にチャージする（お金を入れる）ことで、電車にお金そのものを持たずに乗れるカードです。

Q 何種類あるの？

A 主に10種類あります。

Q 何を選んだらいいの？

A 一番多く使われているのはJR東日本で発行しているSuica（スイカ）です。

栃木県では、東京メトロを中心とした私鉄が発行しているPASMO（パスモ）も便利です。



この2種類（SuicaとPASMO）を紹介しますね。

	<Suica>	<PASMO>
	 <p>詳しくはこちら http://www.jreast.co.jp/suica/</p>	 <p>詳しくはこちら https://www.pasmo.co.jp/</p>
か 買 え る と こ ろ	<p>JR東日本の駅の券売機や、みどりの窓口で買えます。金額には預り金（デポジット）500円を含みます。</p> 	<p>駅の券売機で買えます。金額には預り金（デポジット）500円を含みます。</p> 
カ ー ド の 種 類	<p>3種類あります。</p> <p>①My Suica（記名式）氏名、生年月日、性別などを登録するカード。なくしても再発行できます。</p> <p>②Suica（無記名式）氏名、生年月日などを登録しないカード。なくしたら再発行できません。</p> <p>③Suica定期券 定期券として使えるカード。</p> <p>※携帯電話にSuica機能を登録したモバイルSuicaもあります。←この機能はSuicaだけ！</p>	<p>3種類あります。</p> <p>①記名PASMO 氏名、生年月日、性別、電話番号を登録するカード。なくしても再発行できます。</p> <p>②無記名PASMO 氏名、生年月日などを登録しないカード。なくしたら再発行できません。</p> <p>③PASMO定期券 定期券として使えるカード。</p>

Q どうやって使うの？

駅の券売機などでチャージしたら、あとは乗るだけ！

改札口のICマークにタッチして使います。



<ICマーク>

便利に使って楽しい旅をしようね。駅の中で売っているお弁当もおいしいよ！



こ いえ つか かね
「子どもの家」などを使うときのお金を
しえん たす せいど
支援する（助ける）制度



ひるま おや いえ しょうがくせい ほうかご あそ せいかつ こ いえ
昼間、親などが家にいない小学生が、放課後、遊んだり生活ができる「子どもの家」があります。

この「子どもの家」などを使うためのお金を助ける、保護者負担金助成制度があります。



▽ たいしょう つぎ 家庭
対象 次のどちらかの家庭

- ① せいかつ ほご う かてい
生活保護を受けている家庭
- ② しゅうがくえんじょう う かてい
就学援助を受けている家庭

▽ じよせいがく しはら ひ がく
助成額（支払いから引かれる額）

しょうがくせいひとり えん 1 げつ
小学生1人5,000円（1カ月）まで

▽ もうしこみ しょうがいがくしゅうか しやくしよ かい こ
申込 生涯学習課（市役所13階）や「子どもの家」などに置いてある申請書を書き、直接または送付で、〒320-8540市役所生涯学習課へ提出。

▽ しんせい みと ばあい しんせい つぎ
申請が認められた場合、申請のあった月から支払う額が少なくなります。なお、2017年度に認められていた人が2018年度も引き続き利用する場合は、もう一度、申請が必要です。

▽ と あ さき しょうがいがくしゅうか
問い合わせ先 生涯学習課 ☎ 028-632-2676



ぶんべつ
ごみ分別アプリ「さんあ〜る」

□ スマートフォン用のごみの分け方がアプリで見られます。

ごみを分けてリサイクルをさらに進めるため、便利で分かりやすいスマートフォン対応のアプリを配信しています。

□ おも きのう
主な機能

▽ しゅうしゅうび
収集日カレンダー

ごみ収集日をカレンダーで確かめられます。

▽ しゅうしゅうび
収集日アラーム

ごみ出しを忘れないように、ごみの収集日をアラームでお知らせします。

びん・びん・ペットボトル



▽ ぶんべつじしよ
ごみ分別辞書

ごみの分け方・出し方を調べられます。

▽ たげんごたいおう
多言語対応

えいご かんこくご ちゅうごくご み
英語・韓国語・中国語で見られます。

▽ ちず かくにん
地図で確認

す ちい かでん あぶら かいしゅう
捨てたい小さめの家電や油の回収ボックス設置場所や、粗大ごみ納付券が買えるお店などを地図で確かめられます。

□ ひよう むりよう つうしんりよう
費用 無料。※通信料がかかります。

□ と あ さき ぶんべつ げんりようか
問い合わせ先 ごみ減量課 ☎ 028-632-2414



うつのみや **フェスタmy宇都宮 2018** こくさいこうりゅう
国際交流ひろば
て **手をつなごう** せかい
世界のなかま～

🕒 5月20日（日）10：00～15：00

🕒 <出店ブース>

きどうたいけん・インド料理・ブラジル料理・台湾料理・韓国料理・アフリカンビーズ・創作パンと世界の
ワイン・ビール・フェアトレードなどのほか各国際交流団体の紹介ブースが出ます。

<ステージ>

日本の伝統楽器や世界の民族楽器の演奏、世界の踊りなどが楽しめます♪

もうしこみ 申込 いりません

@ バンバひろば(二荒山神社下の広場)

☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870



こくさいこうりゅう
国際交流サロン♪

🕒 毎月第4土曜日 16：00～18：00

5月26日 ゴールデンウィークの思い出

🕒 いろいろな国の人と楽しく交流するイベント
です。家族も一緒に来られます!

ひよう 費用 無料

@ 宇都宮市国際交流プラザ

☎ 028-616-1563

👉 毎月第4土曜日に開催!

みなみ こ
南としょかん **子どもフェスティバル♪**

🕒 5月20日（日）10：00～15：30

🕒 ピアノとバイオリンによる「赤ちゃんから楽
しめる音楽会」（10：30～11：30 先着380人）
ししょたいけん・おはなし会スペシャル・図書館ク
イズラリー・お茶会など

ひよう 費用 無料

@ 南図書館

☎ 028-653-7609



うつのみや はな
宇都宮さつき&花フェア



🕒 5月26日（土）～6月3日（日）

🕒 宇都宮市の市の花、サツキを通して花や木に親しむイベントです。会場には全国の愛好家が育
てたサツキ約250点を展示します。サツキを買ったり、手入れの方法を見たり、チャリティー
オークションなどを通して、花の魅力を楽しめます。

ひよう 費用 無料

ちゆうしやじよう 駐車場 無料

@ 道の駅うつのみや ろまんちっく村 (宇都宮市新里町丙254)

☎ 宇都宮さつき&花フェア実行委員会 028-632-2456





「日本での夢」

みなさん、こんにちは。私はおとしの1月に中国からきた王夏婷と申します。
 初めて日本に来た時、一人で日本語の勉強をしようとしたのですが、話す機会がなかったため、
 国際交流協会の日本語教室に通い始めました。
 日本語教室では、様々な国の外国人と日本人の先生たちが一緒に日本語を勉強し、お互いの文化や習慣そして日本文化について意見を交換し、すごく有意義な時間を過ごしています。
 先生は優しくて一生懸命教えてくださるので、大変感謝しています。
 現在、日本語を勉強しながらアルバイトもしていますが、時間の余裕がある時は、健康を維持するためにスポーツジムでズンバをしたり、主人と旅行や人気のある料理屋さんに行ったり、充実した毎日を送っています。
 近い将来、日本で一番実現したい夢は、さらに日本という国、そして日本文化を深く理解するために、日本の企業に就職することです。就職活動をする中で、高い日本語能力や資格が必要だと感じましたので、たくさん勉強し、好きな分野で働けるように頑張っていきたいです。
 現状に満足せず、夢を実現するために努力しようと思っています。

※ご本人の文章を一部掲載します。今後もスピーチ発表会の発表順に掲載していきますのでお楽しみに！

宇都宮市国際交流プラザ (UIP) のサービス

外国人のための総合相談



		スペイン語 ポルトガル語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	げつ	か	すい	きん
		だい 第4日曜日 (予約制)			
市役所 ☎028-632-2834 (開設時間のみ)	9:00-12:00	もく	だい 第2木	—	—
	14:00-17:00	もく	—	だい 第2木	だい 第2木
行政書士相談 ☎028-616-1564	15:00-17:00	だい げつようび 第3月曜日 (予約制)			

通訳ボランティアサービス

コミュニケーションで困っている人を支援するため、公的機関(市役所や入国管理局など)と一緒に行って、通訳をします。
 ▶月～日曜日の 8:30-19:00
 ▶1回(2時間) 2,000円
 ▶国際交流プラザで依頼書を書いてください。お金を払って、申し込んでください。

おーい! はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語で発行し、宇都宮市国際交流協会(UCIA)のHP <http://www.ucia.or.jp> で公開しています。過去のおーい! も読めます。